

# ОБЪЯВЛЕНИЕ О ПРОВЕДЕНИИ ОТКРЫТОГО КОНКУРСА

## Отбор индивидуальных консультантов

**Межгосударственный статистический комитет Содружества Независимых Государств  
(Статкомитет СНГ)**

**Проект «Развитие статистики Содружества Независимых Государств»**

Консультационные услуги: **Подготовка материалов и их структурирование для загрузки в Систему управления знаниями в области статистической методологии Статкомитета СНГ**

**Идентификационный №: CIS-SD/23-ICONS-1-1-1-1**

Межгосударственный статистический комитет Содружества Независимых Государств (далее - «Статкомитет СНГ») получил добровольный целевой взнос Российской Федерации (далее – «Целевой взнос») на реализацию проекта «Развитие статистики Содружества Независимых Государств» (далее – «Проект») и намерен использовать часть средств вышеупомянутого Целевого взноса для осуществления правомочных платежей по контракту, для целей которого выпущено данное объявление.

Статкомитет СНГ настоящим приглашает квалифицированных специалистов/индивидуальных консультантов принять участие в конкурсном отборе на оказание консультационных по подготовке материалов и их структурированию для загрузки в Систему управления знаниями в области статистической методологии Статкомитета СНГ по следующим доменам: «Сельское хозяйство», «Заработная плата», «Национальные счета», «Уровень жизни» и «Промышленность». Для оказания услуг по каждому из доменов будет заключен отдельный контракт. Задачи индивидуальных консультантов и сроки оказания услуг указаны в прилагаемых к данному объявлению технических заданиях.

Индивидуальные консультанты, претендующие на выполнение задания, должны иметь опыт работы в области статистики не менее 5 лет.

Заинтересованные в оказании вышеуказанных услуг специалисты/индивидуальные консультанты должны представить свои подписанные резюме в Статкомитет СНГ Чикляевой Елене Владимировне по следующим адресам электронной почты: [chiklyaeva@cisstat.org](mailto:chiklyaeva@cisstat.org), [skirnos@beafnd.org](mailto:skirnos@beafnd.org) или по указанному ниже адресу не позднее 14 час. 00 мин. по московскому времени 15 февраля 2024 года.

Адрес:

Межгосударственный статистический комитет Содружества Независимых Государств  
(Статкомитет СНГ)

Проект «Развитие статистики СНГ»

Россия, 107450, Москва, ул. Мясницкая, 39, строение 1

Контактное лицо: Чикляева Елена Владимировна

Телефон +7 495 607-4140

E-mail: [chiklyaeva@cisstat.org](mailto:chiklyaeva@cisstat.org), [skirnos@beafnd.org](mailto:skirnos@beafnd.org)

**Техническое задание**  
**на выполнение работы по подбору и подготовке материалов по домену «Сельское хозяйство» для их размещения в Системе управления знаниями в области статистической методологии Статкомитета СНГ (далее – СУЗ) в 2024 году**

**1. Функции эксперта по подготовке исходных материалов для загрузки в СУЗ по домену «Сельское хозяйство»**

1.1. Определение и согласование с Заказчиком перечня и состава методологических и инструктивных материалов, а также классификаторов (далее – исходные материалы), принятых международными организациями, включая Статкомитет СНГ, национальными статистическими службами стран СНГ (по согласованию с Заказчиком) для формирования библиотеки материалов СУЗ по домену «Сельское хозяйство» по не менее чем 7 статистическим показателям в соответствии с Вопросником СНГ № 6 на 2024 год по статистике сельского хозяйства (форматы 6.1; 6.2; 6.3/1; 6.4; 6.5; 6.10; 6.11).

1.2. Определение (совместно с руководителем экспертной группы) приоритетных материалов и очередности их подготовки для загрузки в СУЗ с учетом календарного планирования работы экспертной группы по форме согласно приложению 4 Методологии загрузки и классификации методологических и аналитических материалов в СУЗ.

1.3. Сбор исходных материалов согласно перечню и составу исходных материалов по домену «Сельское хозяйство», определенных п.п. 1.1. в соответствии с календарным планом, разработанным совместно с руководителем экспертной группы.

1.4. Проверка качества исходных материалов, включая точные ссылки на их источники, и подготовка исходных материалов для загрузки (совместно с Оператором в части технической подготовки) в библиотеку материалов СУЗ по домену «Сельское хозяйство».

1.5. Формирование сведений для заполнения карточки материала для размещения в библиотеке материалов в СУЗ по домену «Сельское хозяйство» в следующем объеме:

- составление аннотации;
- уточнение аннотаций по итогам внесения редакторских правок, подготовленных редактором;
- выделение в аннотации терминов, уже представленных в глоссариях по доменам «Общий» и «Статистика труда», размещенных в СУЗ;
- выявление кандидатов в термины глоссариев домена «Сельское хозяйство» и домена «Общий» (первичный вариант терминологической статьи термина-кандидата на русском и английском языке), достаточных для гипертекстовой разметки аннотаций и приоритетных структурированных материалов;
- определение дополнительных тегов (при необходимости).

1.6. Выбор из исходных материалов по согласованию с Заказчиком наиболее актуальных документов для публикации в структурированном виде с гипертекстовой разметкой (далее – структурированные документы). Подготовка выдержек из исходных материалов при необходимости публикации в структурированном виде документов большого объема (более 100 страниц).

1.7. Анализ загруженных Оператором материалов и структурированных документов для уточнения перечня терминов-кандидатов, уточнения их определений и пояснений (на русском и английском языке), на каждом этапе загрузки, определенном в календарном плане в соответствии с приоритетностью материалов.

1.8. Выбор по согласованию с Заказчиком из уточненного в результате выполнения п.п. 1.5 и 1.7. перечня тех терминов-кандидатов, которые будут включены в глоссарии домена «Сельское хозяйство» и домена «Общий» СУЗ, и (при необходимости) уточнение списка дополнительных тегов.

1.9. Проверка результатов загрузки в СУЗ (просмотр материалов, загруженных Оператором в СУЗ, в том числе результатов структурирования и гипертекстовой разметки) на каждом этапе загрузки, определенном в календарном плане в соответствии с приоритетностью материалов.

1.10. Формирование замечаний по результатам проверки для уточнения гипертекстовой разметки, выполненной Оператором.

1.11. Формирование базового глоссария домена «Сельское хозяйство» и расширение глоссария домена «Общий» из терминов-кандидатов (по согласованному с Заказчиком перечню в результате выполнения п. 1.8.), составление базовых терминологических статей, в том числе с применением механизмов гармонизации (подготовка предложений по гармонизации).

1.12. Расширение состава материалов, опубликованных в СУЗ дополнительными материалами, которые требуются для формирования базовых терминологических статей (подготовка в соответствии с п.п. 1.1-1.6)

1.13. Формирование предложений по развитию содержания домена «Сельское хозяйство».

## **2. Порядок выполнения работы**

Работа эксперта должна выполняться в соответствии с Методологией загрузки и классификации методологических и аналитических материалов в СУЗ, предоставленной Заказчиком.

Эксперт должен принимать участие в календарном планировании работ над доменом «Сельское хозяйство» на период выполнения Контракта по Форме для планирования (Приложение 4 к Методологии) для определения приоритетности и очередности подготовки исходных материалов.

Материалы для загрузки и структурирования должны быть предоставлены экспертами по Форме для подготовки карточек исходных материалов (Приложение 5 к Методологии).

Первичные и базовые терминологические статьи терминов-кандидатов должны быть предоставлены экспертами по Форме для подготовки терминологических статей терминов-кандидатов (Приложение 6 к Методологии загрузки). В случае применения механизмов гармонизации должны быть представлены варианты термина и предложения по гармонизации для размещения Оператором в СУЗ.

По результатам редакторских правок, предложенных редактором, аннотации должны быть доработаны экспертами для размещения в СУЗ по домену «Сельское хозяйство».

Эксперт должен подготовить материалы по не менее 7 статистическим показателям домена «Сельское хозяйство».

Эксперт должен подобрать и подготовить не менее 30 материалов для загрузки в библиотеку и выделить из них не менее 10 важных материалов для публикации в структурированном виде с гипертекстовой разметкой.

Эксперт должен подготовить не менее 20 первичных терминов-кандидатов, из них не менее 10 должны войти для включения в базовый глоссарий домена «Сельское хозяйство».

Материалы для загрузки и редактирования должны предоставляться Редактору и Оператору последовательно с учетом календарного планирования работ по домену «Сельское хозяйство» на период выполнения Контракта, определенном в результате выполнения п. 1.2.

## **3. Вклад Заказчика**

Заказчик организует обучение и консультирование Эксперта работе с Методологией загрузки и классификации методологических и аналитических материалов в СУЗ СНГ по Приложениям 4 – 6 к Методологии.

Заказчик обеспечивает взаимодействие эксперта с отраслевым структурным подразделением Статкомитета СНГ, которое при необходимости оказывает Эксперту помощь в поиске исходных материалов международных организаций для выполнения работ задания, а также в подборе

корректного эквивалента текста терминологических статей терминов-кандидатов по домену «Сельское хозяйство» из англоязычных источников.

Заказчик осуществляет контроль за ходом работы Эксперта на соответствие полученных результатов работ целям задания.

#### **4. Срок, этапность и результаты выполнения работ**

Срок выполнения работ: 4 месяца с даты подписания контракта, в 2 этапа.

1 этап (с 1 марта по 31 апреля 2024 года):

- подготовлено не менее 15 исходных материалов, из них не менее 5, выбранных для публикации в структурированном виде;
- подготовлено не менее 10 первичных терминов-кандидатов, из них не менее 5, доработанных для включения в глоссарий домена «Сельское хозяйство», включая подготовку предложений по гармонизации при необходимости.

2 этап (с 1 мая по 30 июня 2024 года):

- подготовлено не менее 15 исходных материалов, из них не менее 5, выбранных для публикации в структурированном виде;
- подготовлено не менее 10 первичных терминов-кандидатов, из них не менее 5, подготовленных для включения в глоссарий домена «Сельское хозяйство», включая подготовку предложений по гармонизации при необходимости.

Результаты работы предоставляются в виде отчета эксперта, согласованного с руководителем экспертной группы, по каждому этапу, включающего перечень исходных материалов, заполненные формы согласно Приложениям 5 и 6 к Методологии, подготовленные при необходимости предложения по гармонизации терминов на бумажном и электронном носителе. Файлы, содержащие текст исходных материалов, представляются в виде электронного архива.

#### **5. Оплата работ**

Оплата работ осуществляется по завершении каждого этапа работ.

**Техническое задание**  
**на выполнение работы по подбору и подготовке материалов по домену «Рынок труда»**  
**в части заработной платы для их размещения в Системе управления знаниями в**  
**области статистической методологии Статкомитета СНГ (далее – СУЗ) в 2024 году**

**1. Функции эксперта по подготовке исходных материалов для загрузки в СУЗ по домену «Рынок труда»**

1.1. Определение и согласование с Заказчиком перечня и состава методологических и инструктивных материалов, а также классификаторов (далее – исходные материалы), принятых международными организациями, включая Статкомитет СНГ, национальными статистическими службами стран СНГ (по согласованию с Заказчиком) для формирования библиотеки материалов СУЗ по домену «Рынок труда» в части заработной платы по не менее чем 7 статистическим показателям в соответствии с вопросниками СНГ № 13 и № 14 на 2024 год (форматы 13.3а, 13.1а, 13.2а, 13.4, 13.5а, 14.2, 14.4, 14.5, 14.6, 14.6а, 14.8, 14.11).

1.2. Определение (совместно с руководителем экспертной группы) приоритетных материалов и очередности их подготовки для загрузки в СУЗ с учетом календарного планирования работы экспертной группы по форме согласно приложению 4 Методологии загрузки и классификации методологических и аналитических материалов в СУЗ.

1.3. Сбор исходных материалов согласно перечню и составу исходных материалов по домену «Рынок труда» в части заработной платы, определенных п.п. 1.1. в соответствии с календарным планом, разработанным совместно с руководителем экспертной группы.

1.4. Проверка качества исходных материалов, включая точные ссылки на их источники, и подготовка исходных материалов для загрузки (совместно с Оператором в части технической подготовки) в библиотеку материалов СУЗ по домену «Рынок труда» в части заработной платы.

1.5. Формирование сведений для заполнения карточки материала для размещения в библиотеке материалов в СУЗ по домену «Рынок труда» в части заработной платы в следующем объеме:

- составление аннотации;
- уточнение аннотаций по итогам внесения редакторских правок, подготовленных редактором;
- выделение в аннотации терминов, уже представленных в глоссариях по доменам «Общий» и «Рынок труда», размещенных в СУЗ;
- выявление кандидатов в термины глоссариев домена «Рынок труда» в части заработной платы и домена «Общий» (первичный вариант терминологической статьи термина-кандидата на русском и английском языке), достаточных для гипертекстовой разметки аннотаций и приоритетных структурированных материалов;
- определение дополнительных тегов (при необходимости).

1.6. Выбор из исходных материалов по согласованию с Заказчиком наиболее актуальных документов для публикации в структурированном виде с гипертекстовой разметкой (далее – структурированные документы). Подготовка выдержек из исходных материалов при необходимости публикации в структурированном виде документов большого объема (более 100 страниц).

1.7. Анализ загруженных Оператором материалов и структурированных документов для уточнения перечня терминов-кандидатов, уточнения их определений и пояснений (на русском и английском языке), на каждом этапе загрузки, определенном в календарном плане в соответствии с приоритетностью материалов.

1.8. Выбор по согласованию с Заказчиком из уточненного в результате выполнения п.п. 1.5 и 1.7. перечня тех терминов-кандидатов, которые будут включены в глоссарии домена «Рынок

труда» в части заработной платы и домена «Общий» СУЗ, и (при необходимости) уточнение списка дополнительных тегов.

1.9. Проверка результатов загрузки в СУЗ (просмотр материалов, загруженных Оператором в СУЗ, в том числе результатов структурирования и гипертекстовой разметки) на каждом этапе загрузки, определенном в календарном плане в соответствии с приоритетностью материалов.

1.10. Формирование замечаний по результатам проверки для уточнения гипертекстовой разметки, выполненной Оператором.

1.11. Формирование базового глоссария домена «Рынок труда» в части заработной платы и расширение глоссария домена «Общий» из терминов-кандидатов (по согласованному с Заказчиком перечню в результате выполнения п. 1.8.), составление базовых терминологических статей, в том числе с применением механизмов гармонизации (подготовка предложений по гармонизации).

1.12. Расширение состава материалов, опубликованных в СУЗ дополнительными материалами, которые требуются для формирования базовых терминологических статей (подготовка в соответствии с п.п. 1.1-1.6)

1.13. Формирование предложений по развитию содержания домена «Рынок труда» в части заработной платы.

## **2. Порядок выполнения работы**

Работа эксперта должна выполняться в соответствии с Методологией загрузки и классификации методологических и аналитических материалов в СУЗ, предоставленной Заказчиком.

Эксперт должен принимать участие в календарном планировании работ над доменом «Рынок труда» в части заработной платы на период выполнения Контракта по Форме для планирования (Приложение 4 к Методологии) для определения приоритетности и очередности подготовки исходных материалов.

Материалы для загрузки и структурирования должны быть предоставлены экспертами по Форме для подготовки карточек исходных материалов (Приложение 5 к Методологии).

Первичные и базовые терминологические статьи терминов-кандидатов должны быть предоставлены экспертами по Форме для подготовки терминологических статей терминов-кандидатов (Приложение 6 к Методологии загрузки). В случае применения механизмов гармонизации должны быть представлены варианты термина и предложения по гармонизации для размещения Оператором в СУЗ.

По результатам редакторских правок, предложенных редактором, аннотации должны быть доработаны экспертами для размещения в СУЗ по домену «Рынок труда» в части заработной платы.

Эксперт должен подготовить материалы по не менее 7 статистическим показателям домена «Рынок труда» в части заработной платы.

Эксперт должен подобрать и подготовить не менее 30 материалов для загрузки в библиотеку и выделить из них не менее 10 важных материалов для публикации в структурированном виде с гипертекстовой разметкой.

Эксперт должен подготовить не менее 20 первичных терминов-кандидатов, из них не менее 10 должны войти для включения в базовый глоссарий домена «Рынок труда» в части заработной платы.

Материалы для загрузки и редактирования должны предоставляться Редактору и Оператору последовательно с учетом календарного планирования работ по домену «Рынок труда» в части заработной платы на период выполнения Контракта, определенном в результате выполнения п. 1.2.

## **3. Вклад Заказчика**

Заказчик организует обучение и консультирование Эксперта работе с Методологией загрузки и классификации методологических и аналитических материалов в СУЗ СНГ по Приложениям 4 – 6 к Методологии.

Заказчик обеспечивает взаимодействие эксперта с отраслевым структурным подразделением Статкомитета СНГ, которое при необходимости оказывает Эксперту помощь в поиске исходных материалов международных организаций для выполнения работ задания, а также в подборе корректного эквивалента текста терминологических статей терминов-кандидатов по домену «Рынок труда» в части заработной платы из англоязычных источников.

Заказчик осуществляет контроль за ходом работы Эксперта на соответствие полученных результатов работ целям задания.

#### **4. Срок, этапность и результаты выполнения работ**

Срок выполнения работ: 4 месяца с даты подписания контракта, в 2 этапа.

1 этап (с 1 марта по 31 апреля 2024 года):

- подготовлено не менее 15 исходных материалов, из них не менее 5, выбранных для публикации в структурированном виде;
- подготовлено не менее 10 первичных терминов-кандидатов, из них не менее 5, доработанных для включения в глоссарий домена «Рынок труда» в части заработной платы, включая подготовку предложений по гармонизации при необходимости.

2 этап (с 1 мая по 30 июня 2024 года):

- подготовлено не менее 15 исходных материалов, из них не менее 5, выбранных для публикации в структурированном виде;
- подготовлено не менее 10 первичных терминов-кандидатов, из них не менее 5, подготовленных для включения в глоссарий домена «Рынок труда» в части заработной платы, включая подготовку предложений по гармонизации при необходимости.

Результаты работы предоставляются в виде отчета эксперта, согласованного с руководителем экспертной группы, по каждому этапу, включающего перечень исходных материалов, заполненные формы согласно Приложениям 5 и 6 к Методологии, подготовленные при необходимости предложения по гармонизации терминов на бумажном и электронном носителе. Файлы, содержащие текст исходных материалов, представляются в виде электронного архива.

#### **5. Оплата работ**

Оплата работ осуществляется по завершении каждого этапа работ.

**Техническое задание**  
**на выполнение работы по подбору и подготовке материалов по домену «Национальные счета» для их размещения в Системе управления знаниями в области статистической методологии Статкомитета СНГ (далее – СУЗ) в 2024 году**

**1. Функции эксперта по подготовке исходных материалов для загрузки в СУЗ по домену «Национальные счета»**

1.1. Определение и согласование с Заказчиком перечня и состава методологических и инструктивных материалов, а также классификаторов (далее – исходные материалы), принятых международными организациями, включая Статкомитет СНГ, национальными статистическими службами стран СНГ (по согласованию с Заказчиком) для формирования библиотеки материалов СУЗ по домену «Национальные счета» по не менее чем 7 статистическим показателям в соответствии с вопроснику СНГ № 1 на 2024 год (форматы 1.2; 1.3; 1.4; 1.5а, 1.6а; 1,7; 1.8).

1.2. Определение (совместно с руководителем экспертной группы) приоритетных материалов и очередности их подготовки для загрузки в СУЗ с учетом календарного планирования работы экспертной группы по форме согласно приложению 4 Методологии загрузки и классификации методологических и аналитических материалов в СУЗ.

1.3. Сбор исходных материалов согласно перечню и составу исходных материалов по домену «Национальные счета», определенных п.п. 1.1. в соответствии с календарным планом, разработанным совместно с руководителем экспертной группы.

1.4. Проверка качества исходных материалов, включая точные ссылки на их источники, и подготовка исходных материалов для загрузки (совместно с Оператором в части технической подготовки) в библиотеку материалов СУЗ по домену «Национальные счета».

1.5. Формирование сведений для заполнения карточки материала для размещения в библиотеке материалов в СУЗ по домену «Национальные счета» в следующем объеме:

- составление аннотации;
- уточнение аннотаций по итогам внесения редакторских правок, подготовленных редактором;
- выделение в аннотации терминов, уже представленных в глоссариях по доменам «Общий» и «Статистика труда», размещенных в СУЗ;
- выявление кандидатов в термины глоссариев домена «Национальные счета» и домена «Общий» (первичный вариант терминологической статьи термина-кандидата на русском и английском языке), достаточных для гипертекстовой разметки аннотаций и приоритетных структурированных материалов;
- определение дополнительных тегов (при необходимости).

1.6. Выбор из исходных материалов по согласованию с Заказчиком наиболее актуальных документов для публикации в структурированном виде с гипертекстовой разметкой (далее – структурированные документы). Подготовка выдержек из исходных материалов при необходимости публикации в структурированном виде документов большого объема (более 100 страниц).

1.7. Анализ загруженных Оператором материалов и структурированных документов для уточнения перечня терминов-кандидатов, уточнения их определений и пояснений (на русском и английском языке), на каждом этапе загрузки, определенном в календарном плане в соответствии с приоритетностью материалов.

1.8. Выбор по согласованию с Заказчиком из уточненного в результате выполнения п.п. 1.5 и 1.7. перечня тех терминов-кандидатов, которые будут включены в глоссарии домена «Национальные счета» и домена «Общий» СУЗ, и (при необходимости) уточнение списка дополнительных тегов.



1.9. Проверка результатов загрузки в СУЗ (просмотр материалов, загруженных Оператором в СУЗ, в том числе результатов структурирования и гипертекстовой разметки) на каждом этапе загрузки, определенном в календарном плане в соответствии с приоритетностью материалов.

1.10. Формирование замечаний по результатам проверки для уточнения гипертекстовой разметки, выполненной Оператором.

1.11. Формирование базового глоссария домена «Национальные счета» и расширение глоссария домена «Общий» из терминов-кандидатов (по согласованному с Заказчиком перечню в результате выполнения п. 1.8.), составление базовых терминологических статей, в том числе с применением механизмов гармонизации (подготовка предложений по гармонизации).

1.12. Расширение состава материалов, опубликованных в СУЗ дополнительными материалами, которые требуются для формирования базовых терминологических статей (подготовка в соответствии с п.п. 1.1-1.6)

1.13. Формирование предложений по развитию содержания домена «Национальные счета».

## **2. Порядок выполнения работы**

Работа эксперта должна выполняться в соответствии с Методологией загрузки и классификации методологических и аналитических материалов в СУЗ, предоставленной Заказчиком.

Эксперт должен принимать участие в календарном планировании работ над доменом «Национальные счета» на период выполнения Контракта по Форме для планирования (Приложение 4 к Методологии) для определения приоритетности и очередности подготовки исходных материалов.

Материалы для загрузки и структурирования должны быть предоставлены экспертами по Форме для подготовки карточек исходных материалов (Приложение 5 к Методологии).

Первичные и базовые терминологические статьи терминов-кандидатов должны быть предоставлены экспертами по Форме для подготовки терминологических статей терминов-кандидатов (Приложение 6 к Методологии загрузки). В случае применения механизмов гармонизации должны быть представлены варианты термина и предложения по гармонизации для размещения Оператором в СУЗ.

По результатам редакторских правок, предложенных редактором, аннотации должны быть доработаны экспертами для размещения в СУЗ по домену «Национальные счета».

Эксперт должен подготовить материалы по не менее 7 статистическим показателям домена «Национальные счета».

Эксперт должен подобрать и подготовить не менее 30 материалов для загрузки в библиотеку и выделить из них не менее 10 важных материалов для публикации в структурированном виде с гипертекстовой разметкой.

Эксперт должен подготовить не менее 20 первичных терминов-кандидатов, из них не менее 10 должны войти для включения в базовый глоссарий домена «Национальные счета».

Материалы для загрузки и редактирования должны предоставляться Редактору и Оператору последовательно с учетом календарного планирования работ по домену «Национальные счета» на период выполнения Контракта, определенном в результате выполнения п. 1.2.

## **3. Вклад Заказчика**

Заказчик организует обучение и консультирование Эксперта работе с Методологией загрузки и классификации методологических и аналитических материалов в СУЗ СНГ по Приложениям 4 – 6 к Методологии.

Заказчик обеспечивает взаимодействие эксперта с отраслевым структурным подразделением Статкомитета СНГ, которое при необходимости оказывает Эксперту помощь в поиске исходных материалов международных организаций для выполнения работ задания, а также в подборе

корректного эквивалента текста терминологических статей терминов-кандидатов по домену «Национальные счета» из англоязычных источников.

Заказчик осуществляет контроль за ходом работы Эксперта на соответствие полученных результатов работ целям задания.

#### **4. Срок, этапность и результаты выполнения работ**

Срок выполнения работ: 4 месяца с даты подписания контракта, в 2 этапа.

1 этап (с 1 марта по 31 апреля 2024 года):

- подготовлено не менее 15 исходных материалов, из них не менее 5, выбранных для публикации в структурированном виде;
- подготовлено не менее 10 первичных терминов-кандидатов, из них не менее 5, доработанных для включения в глоссарий домена «Национальные счета», включая подготовку предложений по гармонизации при необходимости.

2 этап (с 1 мая по 30 июня 2024 года):

- подготовлено не менее 15 исходных материалов, из них не менее 5, выбранных для публикации в структурированном виде;
- подготовлено не менее 10 первичных терминов-кандидатов, из них не менее 5, подготовленных для включения в глоссарий домена «Национальные счета», включая подготовку предложений по гармонизации при необходимости.

Результаты работы предоставляются в виде отчета эксперта, согласованного с руководителем экспертной группы, по каждому этапу, включающего перечень исходных материалов, заполненные формы согласно Приложениям 5 и 6 к Методологии, подготовленные при необходимости предложения по гармонизации терминов на бумажном и электронном носителе. Файлы, содержащие текст исходных материалов, представляются в виде электронного архива.

#### **5. Оплата работ**

Оплата работ осуществляется по завершении каждого этапа работ.

**Техническое задание**  
**на выполнение работы по подбору и подготовке материалов по домену «Уровень и условия жизни» для их размещения в Системе управления знаниями в области статистической методологии Статкомитета СНГ (далее – СУЗ) в 2024 году**

**1. Функции эксперта по подготовке исходных материалов для загрузки в СУЗ по домену «Уровень и условия жизни»**

1.1. Определение и согласование с Заказчиком перечня и состава методологических и инструктивных материалов, а также классификаторов (далее – исходные материалы), принятых международными организациями, включая Статкомитет СНГ, национальными статистическими службами стран СНГ (по согласованию с Заказчиком) для формирования библиотеки материалов СУЗ по домену «Уровень и условия жизни» по не менее чем 7 статистическим показателям в соответствии с вопросниками СНГ № 15 и № 18 на 2024 год (форматы 15.1, 15.2, 15.3.1, 15.4, 15.5, 15.7, 15.8, 18.1).

1.2. Определение (совместно с руководителем экспертной группы) приоритетных материалов и очередности их подготовки для загрузки в СУЗ с учетом календарного планирования работы экспертной группы по форме согласно приложению 4 Методологии загрузки и классификации методологических и аналитических материалов в СУЗ.

1.3. Сбор исходных материалов согласно перечню и составу исходных материалов по домену «Уровень и условия жизни», определенных п.п. 1.1. в соответствии с календарным планом, разработанным совместно с руководителем экспертной группы.

1.4. Проверка качества исходных материалов, включая точные ссылки на их источники, и подготовка исходных материалов для загрузки (совместно с Оператором в части технической подготовки) в библиотеку материалов СУЗ по домену «Уровень и условия жизни».

1.5. Формирование сведений для заполнения карточки материала для размещения в библиотеке материалов в СУЗ по домену «Уровень и условия жизни» в следующем объеме:

- составление аннотации;
- уточнение аннотаций по итогам внесения редакторских правок, подготовленных редактором;
- выделение в аннотации терминов, уже представленных в глоссариях по доменам «Общий» и «Статистика труда», размещенных в СУЗ;
- выявление кандидатов в термины глоссариев домена «Уровень и условия жизни» и общего домена (первичный вариант терминологической статьи термина-кандидата на русском и английском языке), достаточных для гипертекстовой разметки аннотаций и приоритетных структурированных материалов;
- определение дополнительных тегов (при необходимости).

1.6. Выбор из исходных материалов по согласованию с Заказчиком наиболее актуальных документов для публикации в структурированном виде с гипертекстовой разметкой (далее – структурированные документы). Подготовка выдержек из исходных материалов при необходимости публикации в структурированном виде документов большого объема (более 100 страниц).

1.7. Анализ загруженных Оператором материалов и структурированных документов для уточнения перечня терминов-кандидатов, уточнения их определений и пояснений (на русском и английском языке), на каждом этапе загрузки, определенном в календарном плане в соответствии с приоритетностью материалов.

1.8. Выбор по согласованию с Заказчиком из уточненного в результате выполнения п.п. 1.5 и 1.7. перечня тех терминов-кандидатов, которые будут включены в глоссарии домена «Уровень и

условия жизни» и домена «Общий» СУЗ, и (при необходимости) уточнение списка дополнительных тегов.

1.9. Проверка результатов загрузки в СУЗ (просмотр материалов, загруженных Оператором в СУЗ, в том числе результатов структурирования и гипертекстовой разметки) на каждом этапе загрузки, определенном в календарном плане в соответствии с приоритетностью материалов.

1.10. Формирование замечаний по результатам проверки для уточнения гипертекстовой разметки, выполненной Оператором.

1.11. Формирование базового глоссария домена «Уровень и условия жизни» и расширение глоссария общего домена из терминов-кандидатов (по согласованному с Заказчиком перечню в результате выполнения п. 1.8.), составление базовых терминологических статей, в том числе с применением механизмов гармонизации (подготовка предложений по гармонизации).

1.12. Расширение состава материалов, опубликованных в СУЗ дополнительными материалами, которые требуются для формирования базовых терминологических статей (подготовка в соответствии с п.п. 1.1-1.6)

1.13. Формирование предложений по развитию содержания домена «Уровень и условия жизни».

## **2. Порядок выполнения работы**

Работа эксперта должна выполняться в соответствии с Методологией загрузки и классификации методологических и аналитических материалов в СУЗ, предоставленной Заказчиком.

Эксперт должен принимать участие в календарном планировании работ над доменом «Уровень и условия жизни» на период выполнения Контракта по Форме для планирования (Приложение 4 к Методологии) для определения приоритетности и очередности подготовки исходных материалов.

Материалы для загрузки и структурирования должны быть предоставлены экспертами по Форме для подготовки карточек исходных материалов (Приложение 5 к Методологии).

Первичные и базовые терминологические статьи терминов-кандидатов должны быть предоставлены экспертами по Форме для подготовки терминологических статей терминов-кандидатов (Приложение 6 к Методологии загрузки). В случае применения механизмов гармонизации должны быть представлены варианты термина и предложения по гармонизации для размещения Оператором в СУЗ.

По результатам редакторских правок, предложенных редактором, аннотации должны быть доработаны экспертами для размещения в СУЗ по домену «Уровень и условия жизни».

Эксперт должен подготовить материалы по не менее 7 статистическим показателям домена «Уровень и условия жизни».

Эксперт должен подобрать и подготовить не менее 30 материалов для загрузки в библиотеку и выделить из них не менее 10 важных материалов для публикации в структурированном виде с гипертекстовой разметкой.

Эксперт должен подготовить не менее 20 первичных терминов-кандидатов, из них не менее 10 должны войти для включения в базовый глоссарий домена «Уровень и условия жизни».

Материалы для загрузки и редактирования должны предоставляться Редактору и Оператору последовательно с учетом календарного планирования работ по домену «Уровень и условия жизни» на период выполнения Контракта, определенном в результате выполнения п. 1.2.

## **3. Вклад Заказчика**

Заказчик организует обучение и консультирование Эксперта работе с Методологией загрузки и классификации методологических и аналитических материалов в СУЗ СНГ по Приложениям 4 – 6 к Методологии.

Заказчик обеспечивает взаимодействие эксперта с отраслевым структурным подразделением Статкомитета СНГ, которое при необходимости оказывает Эксперту помощь в поиске исходных материалов международных организаций для выполнения работ задания, а также в подборе корректного эквивалента текста терминологических статей терминов-кандидатов по домену «Уровень и условия жизни» из англоязычных источников.

Заказчик осуществляет контроль за ходом работы Эксперта на соответствие полученных результатов работ целям задания.

#### **4. Срок, этапность и результаты выполнения работ**

Срок выполнения работ: 4 месяца с даты подписания контракта, в 2 этапа.

1 этап (с 1 марта по 31 апреля 2024 года):

- подготовлено не менее 15 исходных материалов, из них не менее 5, выбранных для публикации в структурированном виде;
- подготовлено не менее 10 первичных терминов-кандидатов, из них не менее 5, доработанных для включения в глоссарий домена «Уровень и условия жизни», включая подготовку предложений по гармонизации при необходимости.

2 этап (с 1 мая по 30 июня 2024 года):

- подготовлено не менее 15 исходных материалов, из них не менее 5, выбранных для публикации в структурированном виде;
- подготовлено не менее 10 первичных терминов-кандидатов, из них не менее 5, подготовленных для включения в глоссарий домена «Уровень и условия жизни», включая подготовку предложений по гармонизации при необходимости.

Результаты работы предоставляются в виде отчета эксперта, согласованного с руководителем экспертной группы, по каждому этапу, включающего перечень исходных материалов, заполненные формы согласно Приложениям 5 и 6 к Методологии, подготовленные при необходимости предложения по гармонизации терминов на бумажном и электронном носителе. Файлы, содержащие текст исходных материалов, представляются в виде электронного архива.

#### **5. Оплата работ**

Оплата работ осуществляется по завершении каждого этапа работ.

**Техническое задание**  
**на выполнение работы по подбору и подготовке материалов по домену**  
**«Промышленность» для их размещения в Системе управления знаниями в области**  
**статистической методологии Статкомитета СНГ (далее – СУЗ) в 2024 году**

**1. Функции эксперта по подготовке исходных материалов для загрузки в СУЗ по домену «Промышленность»**

1.1. Определение и согласование с Заказчиком перечня и состава методологических и инструктивных материалов, а также классификаторов (далее – исходные материалы), принятых международными организациями, включая Статкомитет СНГ, национальными статистическими службами стран СНГ (по согласованию с Заказчиком) для формирования библиотеки материалов СУЗ по домену «Промышленность» по не менее чем 7 статистическим показателям в соответствии с Вопросником СНГ №4 на 2024 год по статистике промышленности (форматы 4.7/Б; 4.10/1; 4.10/2; 4.10/3; 4.10/5; 4.10/6; 4.10/8; 4.10/9; 4.10/10).

1.2. Определение (совместно с руководителем экспертной группы) приоритетных материалов и очередности их подготовки для загрузки в СУЗ с учетом календарного планирования работы экспертной группы по форме согласно приложению 4 Методологии загрузки и классификации методологических и аналитических материалов в СУЗ.

1.3. Сбор исходных материалов согласно перечню и составу исходных материалов по домену «Промышленность», определенных п.п. 1.1. в соответствии с календарным планом, разработанным совместно с руководителем экспертной группы.

1.4. Проверка качества исходных материалов, включая точные ссылки на их источники, и подготовка исходных материалов для загрузки (совместно с Оператором в части технической подготовки) в библиотеку материалов СУЗ по домену «Промышленность».

1.5. Формирование сведений для заполнения карточки материала для размещения в библиотеке материалов в СУЗ по домену «Промышленность» в следующем объеме:

- составление аннотации;
- уточнение аннотаций по итогам внесения редакторских правок, подготовленных редактором;
- выделение в аннотации терминов, уже представленных в глоссариях по доменам «Общий» и «Статистика труда», размещенных в СУЗ;
- выявление кандидатов в термины глоссариев домена «Промышленность» и домена «Общий» (первичный вариант терминологической статьи термина-кандидата на русском и английском языке), достаточных для гипертекстовой разметки аннотаций и приоритетных структурированных материалов;
- определение дополнительных тегов (при необходимости).

1.6. Выбор из исходных материалов по согласованию с Заказчиком наиболее актуальных документов для публикации в структурированном виде с гипертекстовой разметкой (далее – структурированные документы). Подготовка выдержек из исходных материалов при необходимости публикации в структурированном виде документов большого объема (более 100 страниц).

1.7. Анализ загруженных Оператором материалов и структурированных документов для уточнения перечня терминов-кандидатов, уточнения их определений и пояснений (на русском и английском языке), на каждом этапе загрузки, определенном в календарном плане в соответствии с приоритетностью материалов.

1.8. Выбор по согласованию с Заказчиком из уточненного в результате выполнения п.п. 1.5 и 1.7. перечня тех терминов-кандидатов, которые будут включены в глоссарии домена

«Промышленность» и домена «Общий» СУЗ, и (при необходимости) уточнение списка дополнительных тегов.

1.9. Проверка результатов загрузки в СУЗ (просмотр материалов, загруженных Оператором в СУЗ, в том числе результатов структурирования и гипертекстовой разметки) на каждом этапе загрузки, определенном в календарном плане в соответствии с приоритетностью материалов.

1.10. Формирование замечаний по результатам проверки для уточнения гипертекстовой разметки, выполненной Оператором.

1.11. Формирование базового глоссария домена «Промышленность» и расширение глоссария домена «Общий» из терминов-кандидатов (по согласованному с Заказчиком перечню в результате выполнения п. 1.8.), составление базовых терминологических статей, в том числе с применением механизмов гармонизации (подготовка предложений по гармонизации).

1.12. Расширение состава материалов, опубликованных в СУЗ дополнительными материалами, которые требуются для формирования базовых терминологических статей (подготовка в соответствии с п.п. 1.1-1.6)

1.13. Формирование предложений по развитию содержания домена «Промышленность».

## **2. Порядок выполнения работы**

Работа эксперта должна выполняться в соответствии с Методологией загрузки и классификации методологических и аналитических материалов в СУЗ, предоставленной Заказчиком.

Эксперт должен принимать участие в календарном планировании работ над доменом «Промышленность» на период выполнения Контракта по Форме для планирования (Приложение 4 к Методологии) для определения приоритетности и очередности подготовки исходных материалов.

Материалы для загрузки и структурирования должны быть предоставлены экспертами по Форме для подготовки карточек исходных материалов (Приложение 5 к Методологии).

Первичные и базовые терминологические статьи терминов-кандидатов должны быть предоставлены экспертами по Форме для подготовки терминологических статей терминов-кандидатов (Приложение 6 к Методологии загрузки). В случае применения механизмов гармонизации должны быть представлены варианты термина и предложения по гармонизации для размещения Оператором в СУЗ.

По результатам редакторских правок, предложенных редактором, аннотации должны быть доработаны экспертами для размещения в СУЗ по домену «Промышленность».

Эксперт должен подготовить материалы по не менее 7 статистическим показателям домена «Промышленность».

Эксперт должен подобрать и подготовить не менее 30 материалов для загрузки в библиотеку и выделить из них не менее 10 важных материалов для публикации в структурированном виде с гипертекстовой разметкой.

Эксперт должен подготовить не менее 20 первичных терминов-кандидатов, из них не менее 10 должны войти для включения в базовый глоссарий домена «Промышленность».

Материалы для загрузки и редактирования должны предоставляться Редактору и Оператору последовательно с учетом календарного планирования работ по домену «Промышленность» на период выполнения Контракта, определенном в результате выполнения п. 1.2.

## **3. Вклад Заказчика**

Заказчик организует обучение и консультирование Эксперта работе с Методологией загрузки и классификации методологических и аналитических материалов в СУЗ СНГ по Приложениям 4 – 6 к Методологии.

Заказчик обеспечивает взаимодействие эксперта с отраслевым структурным подразделением Статкомитета СНГ, которое при необходимости оказывает Эксперту помощь в поиске исходных

материалов международных организаций для выполнения работ задания, а также в подборе корректного эквивалента текста терминологических статей терминов-кандидатов по домену «Промышленность» из англоязычных источников.

Заказчик осуществляет контроль за ходом работы Эксперта на соответствие полученных результатов работ целям задания.

#### **4. Срок, этапность и результаты выполнения работ**

Срок выполнения работ: 4 месяца с даты подписания контракта, в 2 этапа.

1 этап (с 1 марта по 31 апреля 2024 года):

- подготовлено не менее 15 исходных материалов, из них не менее 5, выбранных для публикации в структурированном виде;
- подготовлено не менее 10 первичных терминов-кандидатов, из них не менее 5, доработанных для включения в глоссарий домена «Промышленность», включая подготовку предложений по гармонизации при необходимости.

2 этап (с 1 мая по 30 июня 2024 года):

- подготовлено не менее 15 исходных материалов, из них не менее 5, выбранных для публикации в структурированном виде;
- подготовлено не менее 10 первичных терминов-кандидатов, из них не менее 5, подготовленных для включения в глоссарий домена «Промышленность», включая подготовку предложений по гармонизации при необходимости.

Результаты работы предоставляются в виде отчета эксперта, согласованного с руководителем экспертной группы, по каждому этапу, включающего перечень исходных материалов, заполненные формы согласно Приложениям 5 и 6 к Методологии, подготовленные при необходимости предложения по гармонизации терминов на бумажном и электронном носителе. Файлы, содержащие текст исходных материалов, представляются в виде электронного архива.

#### **5. Оплата работ**

Оплата работ осуществляется по завершении каждого этапа работ.